

Коммуникация как искусство общения

Функции языка. Факторы коммуникации

Одним из важных условий установления контакта автора с читателем является умение автора вызвать интерес у читателя, стремясь создать о себе благоприятное впечатление, высказывая открыто и естественно свои интересы и чувства. В межличностной коммуникации происходит передача информации продуциентом, посредством внимания и восприятия текстуальных речевых символов

Личный контакт между продуциентом и реципиентом происходит на основе аналитической работы реципиента относительно оценки личности автора. Воспринимая прочитанный текст читатель соотносит прочитанное с сознанием действительности, в которой происходит то или иное действие. Понимая текст реципиент способен представить себе более чётко ситуацию, которую даёт автор.

Главным моментом для реципиента является извлечение смысла данной информации с помощью языковых структур, т. е. читатель находит в тексте смысловые связи, составляющие смысловое содержание данного текста. В результате осмысления текста читатель приходит к пониманию или непониманию смыслового высказывания. Само понимание текста сопровождается психологической функцией восприятия основной мысли того, о чём идёт речь.

Эта психологическая функция отражает последовательность обработки речевых структур, нахождение определённого контекстуального значения, понимание многоязычности фраз.

Понимание – это расшифровка общего смысла текста, непосредственное восприятие речевой информации текста, в результате чего читатель воспринимает речевой диапазон автора.

Рассмотрим на примере данного текста, какие факторы наличия коммуникации проявляются в этом тексте:

«Он носил полотняную обувь на подошве из пеньки или дрока (альпаргата) не только из-за своей бедности (он на самом деле был им), а потому что эта обувь была натуральной, к которой он привык с детства и которую он тщательно ремонтировал, когда она со временем снашивалась. Он всегда приходил в одной рубашке, без пиджака и без галстука, почти мокрый, как будто окунулся в реке. Его синие глаза, как два чисто отшлифованные камня потоком воды в течение многих лет, блестели на его землистом лице, подобно белой пене на жёлто-красной земле».

Из текста очевидно, что здесь происходит процесс коммуникации между автором (передающим) и читателем (принимающим), и эти два первых фактора мы должны проанализировать.

Коммуникация - это не что иное, как взаимообмен информацией, которая представляет собой сообщение автора.

Рассмотрим эти виды коммуникации:

1. *Продуциент – это тот, кто производит сообщение, расшифровав его: например, писатель, который отредактировал свою работу (статью в специализированном журнале или книгу, в которой есть этот маленький фрагмент).*
2. *Реципиент или адресат – это тот, кто получает сообщение, т. е. читатель, который расшифровывает и последовательно реагирует на информацию автора. Составляющие символы*

вызовут в реципиенте понимание и значение смысла текста благодаря процессу декодировки (расшифровки), т. е. методу, позволяющему раскрыть значение символов для понимания посланного сообщения.

3. *Код – это совокупность (набор) знаков-символов и регулирующих правил комбинации кода для возможного составления единиц – значимости слов. Кодом здесь является испанский литературный язык.*
4. *Текст циркулирует по каналу или связи: в этом случае имеет место написание (подготовка) текстов и их печатание.*
5. *Ситуация, в которой происходит коммуникативный акт (действие), является совокупностью, набором обстоятельств, в которых совершается это действие. Она имеет своё отражение, как в типе применяемого кода (значимое многообразие регистров (записей) организации текста, согласно действующих моделей до достижения коммуникативной цели, так и в собственных значениях символов) один писатель может использовать в своём стихотворении или тексте слов «estío», что означает «лето» или это же самое слово может написать в письме своим родственникам, не употребив общепринятого слова «verano», что также значит «лето».*

Функции языка

На примере медицинского текста определим, какие лингвистические функции в нём преобладают и аргументируем ответ на этот вопрос.

«Различные исследования в области медицины показали, что такая болезнь, как гипертония, имеет не только медицинское, но и социально-экономические последствия. Этой проблеме не уделялось достаточно внимания в течение длительного времени. Первыми забили тревогу страховые компании, поскольку уже с 1928 года смертность больных гипертонией достигла огромных масштабов. Эти показатели подтверждались данными исследований этой болезни и её дальнейшее прогнозирование. Известно, что артериальная гипертония (гипертензия) – это не только самостоятельное заболевание, но и один из основных факторов риска ишемической болезни сердца. У больных гипертонией наблюдается чаще развитие инфаркта миокарда, мозгового инсульта, появление коронарной недостаточности с наступлением внезапной смерти. Фактически было доказано, что гипертония является первоочередным фактором риска в развитии коронарной артериопатии, даже в случае незначительного проявления гипертонии. Известно, что важную роль в развитии гипертонии играет наследственность. Предшествующее заболевание одного из членов семьи, например, отца или брата, увеличивает возможность подобного серьёзного заболевания этой же болезнью и родственников. Особенно внушительные показания наблюдаются в исследованиях, проводимых у однополых близнецов. Если один из них заболевает гипертонией, то и у другого происходит то же самое, даже если они живут далеко друг от друга. Это заболевание происходит у них параллельно. Обострение гипертонии ускоряет артериосклероз, прежде всего, мозговых и коронарных сосудов. Гиперхолестеримения и, в меньшей степени, глицеридмия (жиры растительного и животного происхождения), сахарный диабет, табакокурение на прямую связаны с развитием артериосклероза коронарных сосудов. Когда одно из этих проявлений возникает у пациента-гипертоника, риск инфаркта миокарда или внезапной смерти намного

возрастает».

Несмотря на то, что конкретный ответ на поставленный вопрос заключается в проявлении в этом тексте представляющей или информационной функции, мы позволим себе вспомнить, каковы все функции языка или мотивации, посредством которых продуциент подходит к языку и производит коммуникативный акт (действие).

Экспрессивной (демонстрирующей) функцией называется та, которая подводит продуциента к отражению своей субъективности таким образом, что передаёт реципиенту информацию о своём внутреннем мире (ничего подобного не случается в коммуникации в научных текстах).

Номинативной функцией мы называем ту функцию, которая имеется в сообщениях, с помощью которых продуциент намеревается привлечь внимание реципиента и подвести его осуществлению определённых действий (актов), особенно посредством вокативов или глаголевых форм императива, или же вопросов, на которые должен ответить собеседник.

Представим себе, что в этом тексте не столь важно достичь цели, чтобы вызвать у читателя правильную реакцию (поведение) на профилактику болезни. Если реципиент среагирует на этот факт, цель будет достигнута, даже если сам автор на это не рассчитывал

О поэтической или эстетической функции можно говорить тогда, когда используется код, чтобы придать сообщению такие формы, вызывающие у читателя внимание и интерес (обычно это наблюдается в литературных текстах, рекламных, иногда в научных, где важно достичь простоты и ясности самого текста).

Фатическая функция – это так функция, с помощью которой продуциент подтверждает наличие акта коммуникации и его поддержание (удерживание) и гарантирует его продолжительность и правильность восприятия коммуникативной речи продуциента. Нередко проявление этой функции можно найти в научно-педагогических текстах, в виде устного их изложения в аудиториях или на лекциях, докладах и т. п., но с подачей превентивной информации, представленной продуциентом так, чтобы реципиент сам смог прочесть её без присутствия самого автора.

Посредством металингвистической функции (стилистический приём, заключающийся в изменении, преобразовании, замене, перемещении слов), использование языковой речи относится к самому типичному способу коммуникации, к символам как таковым, а не является передатчиком значения. Обычно эта функция наблюдается в научно-лингвистических текстах.

Заключение:

Ни одна из этих функций не проявляется в нашем выше представленном тексте, поскольку её автор обходится без всяких возможных побудительных символов в своём коммуникативном представлении (акте). Автор ставит задачу (цель) только передать заинтересованному читателю объективную информацию о болезни и посему он лишь применяет показательную (представляющую) или информативную (сообщающую) функции.

Предоминанта такого типа функций – это научные тексты. Читатель не воспринимает никакую информацию о субъективности продуциента, он даже не стремится дать ответ на представленное сообщение. Он также не придаёт значения свойственной автору форме сообщения, так как в нём (сообщении) не имеется лингвистических символов, предназначенных для правильного

функционирования последовательности информации. Речь в данном случае не идёт о символах как таковых.

Старший преподаватель кафедры английского языкознания
БЕЛГОСУНИВЕРСИТЕТА АНДРИЕВСКАЯ Н. П.